

5683

CHUB/20211017730 2.példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22
1-15 továbbá 21+22 vonatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

Veszélyes árukra az esetleges bizonyítaton kívüli a további utolsó sorában
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der
beizuhaltandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.
the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.
letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der
Buchstabe.

1 Feleadó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Poland. 39204. ZYRAKOU. ZYRAKOU 183 RDE JF 90 ALTA-TRANS RDE PT 30									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 06252021				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP-656352													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m ³) Volume in m ³ Umfang in m ³	
80		PAL		<div style="font-size: 48px; font-weight: bold; text-align: center;">CMR</div>		KFZ TÖR				9,030.000			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertésítés nélkül, freight to be paid, unfrei <input checked="" type="checkbox"/>		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen							
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 Hatvan Robert Bosch út 2. HUNGARY 06252021				22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender RDEPT30 RDEJF90		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier RUEHNIG		24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.					
25 Jarmü Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen RDEJF90 RDEPT30		Raksúly Useful load Nutzlast		Via dei Ciclamini, 500 70026 Modugno (BA)		01 LUG 2021		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			